

## لسان العرب

( رطن ) رَطَنَ العجميُّ يَرَطُنُ رَطْنًا تَكلم بلغته والرَّطَانة والرَّطَانة والمُرَاتنة التكلّم بالعجمية وقد تَرَاتَنَّا تقول رأيت أَعجمين يترَاتَنان وهو كلام لا يفهمه العرب قال الشاعر كما تَرَاتَنَ في حافاتها الرُّومُ ويقال ما رُطَّيْنَاك هذه أَيْ ما كلامك وما رُطَّيْنَاكَ بالتخفيف أَيْضاً وتقول رَطَنْتُ له رَطَانة ورَاطَنْتُه إذا كلمته بالعجمية وتَرَاتَنَ القومُ فيما بينهم وقال طَرَفَةُ بن العبد فَأَثَرَ فَارِطُهُم غَطَاطًا جُثًّا مَا أَصَوَاتُهُم كَتَرَاتُنِ الْفُرْسِ وفي حديث أبي هريرة قال أَتت امرأةً فارسيةً فَرَطَنْتُ له قال الرُّطَانة بفتح الراء وكسرهما والتَّرَاتُنُ كلام لا يفهمه الجمهور وإنما هو مُواضعةٌ بين اثنين أو جماعة والعرب تخص بها غالباً كلام العجم ومنه حديث عبد الله بن جعفر والنجاشي قال له عمرو أَمَا ترى كيف يَرَطُونُ بِحِزْبِ أَبي يَكُونُونَ وَلَمْ يُصَرِّحُوا بِأَسْمَائِهِمُ وَالرُّطَانة والرُّطُونُ بالفتح الإِبل إذا كانت رَفِاقًا ومعها أَهلؤها زاد الأَصمعي إذا كانت كثيرًا قال ويقال لها الطَّحَّانة والطَّحُونُ أَيْضاً ومعنى الرُّفَّاقُ أَبي زَهَّضُوا على الإِبل مُتَارِينَ مِنَ الْقُرَى كُلِّ جَمَاعَةٍ رُفُوقَةٍ وَأَنشد الجوهري رَطَّانَةً مِنْ يَلِاقِهَا يُخَيِّبُ